

Návod na obsluhu



geoTHERM

VWS 36/4.1 230V

SK

Vydavateľ/Výrobca
Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 | D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 | Fax +49 21 91 18-2810
info@vaillant.de | www.vaillant.de

 **Vaillant**

Obsah

Obsah

1	Bezpečnosť	3	5.9	Zobrazenie tlaku v okruhu okolia	15
1.1	Výstražné upozornenia vzťahujúce sa na činnosť	3	5.10	Čítanie štatistiky prevádzky	15
1.2	Všeobecné bezpečnostné upozornenia	3	5.11	Zobrazenie kontaktných údajov	15
1.3	Použitie podľa určenia	7	5.12	Zobrazenie sériového čísla a čísla výrobku	15
2	Pokyny k dokumentácii	9	5.13	Nastavenie kontrastu displeja	15
2.1	Dodržiavanie súvisiacich podkladov	9	5.14	Vyvolanie úrovne pre servisných pracovníkov	15
2.2	Uschovanie podkladov	9	5.15	Nastavenie požadovanej teploty na výstupe vo vykurovacej prevádzke v regulátore systému	15
2.3	Platnosť návodu	9	6	Starostlivosť a údržba	16
3	Prehľad systému	9	6.1	Údržba	16
3.1	Manuálne nastaviteľné funkcie	9	6.2	Dodržiavanie podmienok na miesto inštalácie	16
3.2	Regulátor systému riadený vonkajšou teplotou	9	6.3	Ošetrovanie výrobku	16
3.3	Prídavné vykurovacie zariadenie	9	6.4	Kontrola tlaku v systéme	16
3.4	Úloha systému tepelného čerpadla	9	6.5	Kontrola plniaceho tlaku okruhu nemrznúcej zmesi	16
3.5	Bezpečnostné zariadenia	10	6.6	Čítanie hlásení o údržbe	16
4	Opis výrobku	11	7	Odstránenie porúch	17
4.1	Konštrukcia výrobku	11	7.1	Poruchové hlásenie	17
4.2	Prehľad ovládacích prvkov	11	7.2	Vyhľadávanie chýb	17
4.3	Digitálny informačný a analytický systém (DIA)	11	8	Vyradenie z prevádzky	17
4.4	Údaje na typovom štítku	12	8.1	Vypnutie výrobku	17
4.5	Označenie CE	12	8.2	Konečné vyradenie z prevádzky	18
5	Prevádzka	12	9	Recyklácia a likvidácia	18
5.1	Koncept obsluhy	12	9.1	Recyklácia a likvidácia	18
5.2	Obsluha základného zobrazenia	13	10	Záruka a zákaznícky servis	18
5.3	Úrovne obsluhy	13	10.1	Záruka	18
5.4	Štruktúra menu	13	10.2	Zákaznícky servis	18
5.5	Zobrazenie výnosu	14	Príloha	19	
5.6	Nastavenie jazyka	14	A	Prehľad úrovní obsluhy	19
5.7	Zobrazenie funkcie Live Monitor (aktuálny stav zariadenia)	14			
5.8	Zobrazenie tlaku okruhu budovy	14			

1 Bezpečnosť

1.1 Výstražné upozornenia vzťahujúce sa na činnosť

Klasifikácia výstražných upozornení vzťahujúcich sa na činnosť

Výstražné upozornenia vzťahujúce sa na činnosť sú označené výstražným znakom a signálnymi slovami vzhľadom na stupeň možného nebezpečenstva:

Výstražný znak a signálne slovo



Nebezpečenstvo!

Bezprostredné ohrozenie života alebo nebezpečenstvo ťažkých poranení osôb



Nebezpečenstvo!

Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom



Výstraha!

nebezpečenstvo ľahkých poranení osôb



Pozor!

riziko vzniku vecných škôd alebo škôd na životnom prostredí

1.2 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

1.2.1 Nebezpečenstvo spôsobené chybnou obsluhou

Chybnou obsluhou môžete ohroziť samých seba a iné osoby a zapríčiniť vznik hmotných škôd.

- ▶ Starostlivo si prečítajte predkladaný návod a všetky súvisiace platné podklady, najmä kapitolu „Bezpečnosť“ a výstražné upozornenia.
- ▶ Vykonávajte iba také činnosti, ku ktorým vás vedie predložený návod na použitie.

1.2.2 Nebezpečenstvo v dôsledku chybných funkcií

Zabezpečte, aby sa vykurovací systém nachádzal v technicky bezchybnom stave.

- ▶ Zabezpečte, aby sa neodsťraňovali, nepremosťovali ani neuvádzali mimo funkcie bezpečnostné a monitorovacie zariadenia.
- ▶ Bezodkladne odstráňte poruchy a škody, ktoré negatívne ovplyvňujú bezpečnosť.
- ▶ Regulátor nainštalujte tak, aby nebol zakrytý nábytkom, závesmi ani inými predmetmi.

1 Bezpečnosť

- ▶ Ak je aktivované pripojenie priestorovej teploty, potom zohľadnite, že v miestnosti, v ktorej je regulátor namontovaný, musia byť všetky ventily vyhrievacích telies úplne otvorené.
- ▶ Nepoužívajte voľné svorky výrobkov ako podporné svorky pre ďalšie zapojenie.
- ▶ Pripojovacie vedenia so sieťovým napätím 230 V a vedenia snímačov, príp. zberníc veďte od dĺžky 10 m samostatne.

1.2.3 Nebezpečenstvo poranenia poleptaním nemrznúcou zmesou

Nemrznúca zmes etylénglykol je zdraviu škodlivá.

- ▶ Zabráňte kontaktu s kožou a očami.
- ▶ Noste rukavice a ochranné okuliare.
- ▶ Zabráňte vdýchnutiu a prehltnutiu.
- ▶ Prihliadajte na bezpečnostný dátový list priložený k nemrznúcej zmesi.

1.2.4 Zabránenie nebezpečenstvu poranenia v dôsledku popálenín na horúcich a studených konštrukčných dieloch

Na konštrukčných dieloch výrobku môžu predovšetkým na chladiacom okruhu vznikajú nielen vysoké, ale aj veľmi nízke teploty.

- ▶ Nedotýkajte sa neizolovaných potrubí celého vykurovacieho systému.
- ▶ Neodstraňujte časti krytov.
- ▶ Nedotýkajte sa kompresora, pretože tento sa môže v prevádzke veľmi zahrievať.

1.2.5 Zabránenie nebezpečenstvu poranenia v dôsledku omrzlín pri kontakte s chladivom

Výrobok sa dodáva s prevádzkovou náplňou chladiva R 410 A. Ide o bezchlórové chladivo, ktoré neovplyvňuje ozónovú vrstvu zeme. R 410 A nie je horľavé ani nehrozí nebezpečenstvo výbuchu. Unikajúce chladivo môže viesť pri kontakte s miestom úniku k omrzlinám.

- ▶ Ak uniká chladivo, nedotýkajte sa konštrukčných dielov výrobku.



- ▶ Nevdychujte pary ani plyny, ktoré unikajú pri netesnostiach z okruhu chladiva.
- ▶ Zabráňte kontaktu chladiva s kožou alebo očami.
- ▶ Pri kontakte s kožou alebo očami ihneď zavolajte lekára.

1.2.6 Riziko ohrozenia života vyvolané zmenami na výrobku alebo v okolí výrobku

- ▶ V žiadnom prípade neodstraňujte, nepremosťujte ani neblokujte bezpečnostné zariadenia.
- ▶ Nemanipulujte s bezpečnostnými zariadeniami.
- ▶ Neničte ani neodstraňujte plomby z konštrukčných dielov.
- ▶ Nevykonávajte žiadne zmeny:
 - na výrobku
 - na prírodných vedeniach
 - na odtokovom vedení
 - na poistnom ventile pre okruh zdroja tepla
 - na stavebných danostiach, ktoré môžu mať vplyv na prevádzkovú bezpečnosť výrobku.

1.2.7 Nebezpečenstvo poranenia a riziko vecnej škody v dôsledku neodbornej alebo zanedbanej údržby a opravy

- ▶ Nikdy sa nepokúšajte sami vykonávať údržbové práce ani opravy na vašom výrobku.
- ▶ Poruchy a poškodenia nechajte ihneď odstrániť odborníkom.
- ▶ Dodržiavajte zadané intervaly údržby.

1.2.8 Škoda na budove v dôsledku unikajúcej vody

Unikajúci voda môže spôsobiť poškodenie konštrukcie budovy.

- ▶ Pri eventuálnych netesnostiach v oblasti potrubí ihneď uzatvorte kohúty pre údržbu.
- ▶ Netesnosti dajte odstrániť vo vašej odbornej servisnej prevádzke.

1.2.9 Riziko hmotnej škody v dome spôsobenej kondenzátom

Vedenia medzi tepelným čerpadlom a zdrojom tepla sú studené, takže sa na vedeniach v dome môže vytvárať kondenzát. Tento môže spôsobiť hmotné škody, napr. v dôsledku korózie.



1 Bezpečnosť

- ▶ Dbajte na to, aby sa nepoškodila izolácia vedení.

1.2.10 Poškodenie mrazom v dôsledku nevhodného miesta inštalácie

Počas mrazu hrozí nebezpečenstvo škôd na výrobku, ako aj na celom vykurovacom systéme.

Aj keď sa priestory alebo celý byt dočasne nevyužíva, vykurovanie musí ostať v prevádzke!

Protimrazová ochrana a monitorovacie zariadenia sú aktívne iba vtedy, keď sa výrobok napája elektrickým prúdom. Výrobok musí byť pripojený na napájanie elektrickým prúdom.

Tepelné čerpadlo samotné nemá funkciu protimrazovej ochrany. Pre bezporuchovú prevádzku chladiaceho okruhu sa musí dodržať minimálna priestorová teplota 7 °C. Keď priestorová teplota klesne pod 7 °C, potom môže dôjsť k škodám v dôsledku mrazu na tepelnom čerpadle.

1.2.11 Riziko hmotnej škody spôsobenej mrazom

- ▶ Zabezpečte, aby vykurovací systém ostal počas mrazu v každom prípade v prevádzke a aby sa dostatočne temperovali všetky priestory.

- ▶ Ak nedokážete zabezpečiť prevádzku, potom nechajte vykurovací systém vypustiť servisnému technikovi.

1.2.12 Poškodenie mrazom v dôsledku výpadku elektrického prúdu

Váš servisný pracovník pripojil výrobok počas inštalácie na elektrickú sieť. Pri výpadku napájania elektrickým prúdom nie je možné vylúčiť, že sa nepoškodí čiastkové oblasti vykurovacieho systému mrazom. Ak chcete výrobok udržiavať pripravený na prevádzku počas výpadku elektrického prúdu pomocou núdzového napájacieho zdroja, dodržte nasledovné:

- ▶ Na inštaláciu núdzového napájacieho zdroja privolajte na pomoc servisného pracovníka.
- ▶ Zabezpečte, aby sa núdzový napájací zdroj so svojimi technickými hodnotami (frekvencia, napätie, uzemnenie) zhodoval s hodnotami elektrickej siete.

1.2.13 Porucha výrobku v dôsledku nesprávneho tlaku systému

Aby sa zabránilo prevádzke s príliš malým množstvom vody a tým predišlo možným násled-

ným škodám, dodržte nasledovné:

- ▶ V pravidelných intervaloch kontrolujte tlak vykurovacieho systému.
- ▶ Bezpodmienečne dodržiavajte upozornenia k tlaku systému.

1.2.14 Zabránenie škode na životnom prostredí v dôsledku unikajúceho chladiva

Výrobok obsahuje chladivo R 410 A. Chladivo sa nesmie dostať do atmosféry. R 410 A je Kjótskym protokolom zaznamenaný fluorizovaný skleníkový plyn s GWP 2088 (GWP = Global Warming Potential). Ak sa dostane do atmosféry, pôsobí 2 088 krát silnejšie ako prírodný skleníkový plyn CO₂.

Chladivo obsiahnuté vo výrobku sa musí pred likvidáciou výrobku kompletne odsať do vhodnej nádoby, aby sa následne recyklovalo alebo zlikvidovalo podľa predpisov.

- ▶ Postarajte sa o to, aby údržbové práce a zásahy do okruhu chladiva vykonával iba oficiálne certifikovaný servisný pracovník s príslušným ochranným vybavením.
- ▶ Chladivo obsiahnuté vo výrobku nechajte recyklovať

alebo zlikvidovať podľa predpisov certifikovanému servisnému pracovníkovi.

1.3 Použitie podľa určenia

Pri neodbornom používaní alebo používaní v rozpore s určením môžu vznikáť nebezpečenstvá poranenia alebo ohrozenia života používateľa alebo tretích osôb, resp. poškodenia výrobku a iných vecných hodnôt.

Tepelné čerpadlo nemrznúca zmes/voda je, ako zdroj tepla, určené pre uzatvorené vykurovacie systémy. Výrobok je určený výlučne na domáce používanie, ako zdroj tepla pre uzatvorené centrálné vykurovania. Prevádzka mimo hraníc použitia vedie k vypnutiu výrobku internými regulačnými a bezpečnostnými zariadeniami.

Použitie podľa určenia zahŕňa:

- dodržiavanie príslušných návodov na obsluhu výrobku a tiež všetkých ostatných komponentov systému
- dodržiavanie všetkých inšpekčných a údržbových podmienok uvedených v návodoch.

Tento výrobok môžu používať deti od veku 8 rokov a okrem toho aj osoby so zníže-

1 Bezpečnosť

nými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadne bezpečného používania výrobku a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z používania vyplývajú. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a užívateľská údržba sa nesmú vykonávať deťmi bez dozoru.

Iné použitie, ako použitie opísané v predloženom návode alebo použitie, ktoré presahuje rámec tu opísaného použitia, sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za použitie v rozpore s určením sa považuje aj každé bezprostredné komerčné a priemyselné použitie.

Pozor!

Akékoľvek zneužitie je zakázané.

2 Pokyny k dokumentácii

2.1 Dodržiavanie súvisiacich podkladov

- ▶ Bezpodmienečne dodržiavajte všetky návody na obsluhu, ktoré sú priložené ku komponentom systému.

2.2 Uschovanie podkladov

- ▶ Tento návod, ako aj všetky súvisiace podklady uschovajte pre ďalšie použitie.

2.3 Platnosť návodu

Tento návod platí výlučne pre výrobky s nasledujúcimi typovými označeniami a číslami výrobkov:

Typové označenie	Č. výr.
VWS 36/4.1 230 V	0010022462

10-miestne číslo výrobku si vyhľadajte na typovom štítku, ktorý je z výroby umiestnený na spodnej strane výrobku.

3 Prehľad systému

3.1 Manuálne nastaviteľné funkcie

K dispozícii máte manuálne nastaviteľné funkcie, pomocou ktorých dočasne uvediete automatickú prevádzku mimo činnosť a prevádzku môžete ovládať manuálne, resp. ju môžete prispôsobiť vašim potrebám:

- Časové programy
- Prázdninové programy
- Funkcia party
- 1 deň mimo domu
- 1 deň doma
- Jednorazové vetranie

Tieto funkcie máte k dispozícii prostredníctvom nadradeného regulátora systému
→**Návod na obsluhu VRC 700.**

3.2 Regulátor systému riadený vonkajšou teplotou

Systém je vybavený regulátorom systému riadeným v závislosti od vonkajšej teploty, ktorý v závislosti od druhu regulácie poskytuje k dispozícii vykurovaciu prevádzku a prevádzku teplej vody a reguluje ju v automatickej prevádzke.

Regulátor sa stará o vyšší výkon vykurovania, keď sú vonkajšie teploty nižšie. Pri vyšších vonkajších teplotách zníži regulátor výkon vykurovania. Vonkajšia teplota sa meria separátnym snímačom namontovaným vonku a vedie k regulátoru.

Priestorová teplota je závislá iba od prednastavení. Vyrovnávajú sa vplyvy vonkajšej teploty.

Ohrev teplej vody sa prostredníctvom riadenia poveternostnými podmienkami neovplyvňuje.

Obsluha regulátora systému je opísaná v → **Návod na obsluhu VRC 700.**

3.3 Prídavné vykurovacie zariadenie

Obsluha prídavného vykurovacieho zariadenia je opísaná v → **Návod na obsluhu príslušného výrobku.**

3.4 Úloha systému tepelného čerpadla

Systém tepelného čerpadla vytvára teplo pre vykurovacie systémy teplej vody tým, že odoberá tepelnú energiu z okruhu zdroja tepla a odovzdáva ju prostredníctvom interného chladiaceho okruhu vykurovaciemu okruhu. Od vonkajšej teploty približne 0 °C už nepostačuje vykurovací výkon tepelného čerpadla. Od tejto teploty sa tepelné čerpadlo podporuje podľa systému elektrickým prídavným vykurovaním alebo plynovým zariadením. Príprava teplej vody sa realizuje v monoenergetickej prevádzke prostredníctvom tepelného čerpadla a za podpory elektric-

3 Prehľad systému

kého prídavného vykurovania. Pri hybridných systémoch sa príprava teplej vody realizuje výhradne prostredníctvom plynového zariadenia.

Teplné čerpadlo je vybavené dodatočnou funkciou chladenia, pomocou ktorej je možné v lete pri vyšších vonkajších teplotách chladiť obytné priestory.

3.5 Bezpečnostné zariadenia

3.5.1 Funkcia protimrazovej ochrany

Funkcia protimrazovej ochrany systému sa riadi prostredníctvom regulátora systému. Pri výpadku regulátora systému zaručuje teplné čerpadlo obmedzenú protimrazovú ochranu pre vykurovací okruh.

3.5.2 Zabezpečenie proti nedostatku vykurovacej vody

Táto funkcia neustále sleduje tlak vykurovacej vody, aby sa zabránilo možnému nedostatku vykurovacej vody.

Analogový snímač tlaku vypne teplné čerpadlo, keď tlak vody klesne pod hodnotu minimálneho tlaku. Tento snímač opäť zapne teplné čerpadlo, keď tlak vody dosiahne prevádzkový tlak.

- Minimálny tlak vykurovacej vody:
≥ 0,05 MPa (≥ 0,50 bar)
- Prevádzkový tlak vykurovacej vody:
≥ 0,07 MPa (≥ 0,70 bar)

3.5.3 Zabezpečenie proti nedostatku nemrznúcej zmesi

Zabezpečenie proti nedostatku nemrznúcej zmesi neustále sleduje tlak kvapaliny v okruhu okolia, aby sa zabránilo možnému nedostatku kvapaliny.

Analogový snímač tlaku vypne teplné čerpadlo, keď tlak kvapaliny klesne pod hodnotu minimálneho tlaku. Tento snímač opäť zapne teplné čerpadlo, keď tlak kvapaliny dosiahne prevádzkový tlak.

- Minimálny tlak nemrznúcej zmesi:
≥ 0,05 MPa (≥ 0,50 bar)

- Prevádzkový tlak nemrznúcej zmesi:
≥ 0,07 MPa (≥ 0,70 bar)

3.5.4 Protimrazová ochrana

Táto funkcia zabraňuje zamrznutiu výparníka pri podkročení určitej teploty zdroja tepla.

Výstupná teplota zdroja tepla sa neustále meria. Ak výstupná teplota zdroja tepla klesne pod určitú hodnotu, potom sa kompresor dočasne vypne so stavovým hlásením. Ak sa táto porucha vyskytne trikrát za sebou, potom sa realizuje vypnutie so zobrazením poruchového hlásenia.

3.5.5 Ochrana proti zablokovaniu čerpadla a ventilov

Táto funkcia zabraňuje zaseknutiu čerpadiel pre vykurovaciu vodu a nemrznúcu zmes a všetkých prepínacích ventilov. Čerpadlá a ventily, ktoré sa neprevádzkovali dlhšie ako 23 hodín, sa postupne zapínajú na dobu 10 – 20 sekúnd.

3.5.6 Vysokotlakový presostat v chladiacom okruhu

Vysokotlakový presostat vypne teplné čerpadlo, keď je tlak v chladiacom okruhu príliš vysoký.

Ak tlak v chladiacom okruhu teplného čerpadla prekročí maximálny tlak, potom vysokotlakový presostat dočasne vypne teplné čerpadlo. Po dobe čakania sa realizuje ďalší pokus o spustenie teplného čerpadla. Po jedenástich neúspešných pokusoch o spustenie za sebou sa vydá poruchové hlásenie.

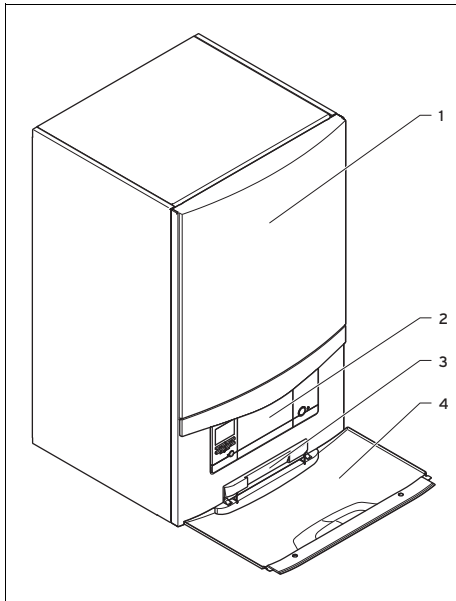
- Tlak v chladiacom okruhu max.: 4,15 MPa (g) (41,50 bar (g))
- Doba čakania: 5 minút (po prvom výskyte)
- Doba čakania: 30 minút (po druhom a každom ďalšom výskyte)

Vynulovanie počítadla porúch pri výskyte obidvoch podmienok:

- Požiadavka na teplo bez predčasného vypnutia
- 60 minút bezporuchovej prevádzky

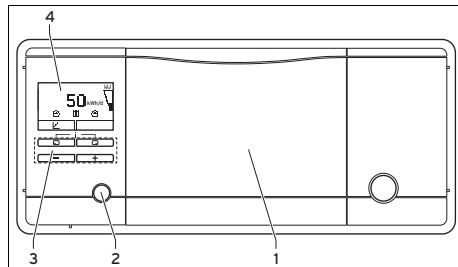
4 Opis výrobku

4.1 Konštrukcia výrobku



- | | |
|---------------------|--|
| 1 Predný kryt | 3 Štítko so sériovým číslom na zadnej strane |
| 2 Ovládacia konzola | 4 Čelný kryt |

4.2 Prehľad ovládacích prvkov



- | | |
|---------------------------------|------------------------|
| 1 Pozícia pre regulátor systému | 3 Ovládacích tlačidiel |
| 2 Tlačidlo zrušenia poruchy | 4 Displej |

4.3 Digitálny informačný a analytický systém (DIA)

Výrobok je vybavený digitálnym informačným a analytickým systémom (DIA systém). Tento systém vám poskytuje informácie o prevádzkovom stave výrobku a pomáha vám pri odstraňovaní porúch.

4.3.1 Symboly na displeji

Vykurovacia prevádzka:

- Symbol svieti permanentne: je dostupná požiadavka na teplo
- Symbol nie je viditeľný: vykurovacia prevádzka nie je aktívna

Prevádzka teplej vody:

- Symbol svieti permanentne: je dostupná požiadavka na teplo
- Symbol nie je viditeľný: prevádzka teplej vody nie je aktívna

Chladiaca prevádzka:

- Symbol svieti permanentne: je dostupná požiadavka na chladenie
- Symbol nie je viditeľný: chladiaca prevádzka nie je aktívna

Prevádzkový stav kompresora:

- Symbol je naplnený: kompresor je v prevádzke
- Symbol je prázdny: kompresor nie je v prevádzke

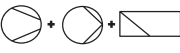



5 Prevádzka



Porucha:  F.XXX

- Chyba v tepelnom čerpadle. Zobrazí sa namiesto základného zobrazenia, zobrazenie krátkeho textu dodatočne vysvetlí zobrazovaný kód chyby.

4.4 Údaje na typovom štítku

Typový štítok je umiestnený na spodnej strane výrobku.

Údaj na typovom štítku	Význam
Sériové č.	Jednoznačné identifikačné číslo zariadenie
	Menovité napätie kompresora, čerpadiel a regulátora
P max	Menovitý výkon max.
I max	Rozbehový prúd max.
	Typ chladiva, plniace množstvo, prípustný menovitý pretlak
COP B0/W35	Výkonové číslo (chladiaci faktor) pri teplote nemrznúcej zmesi 0 °C a teplote na výstupe vykurovania 35 °C
COP B0/W55	Výkonové číslo (chladiaci faktor) pri teplote nemrznúcej zmesi 0 °C a teplote na výstupe vykurovania 55 °C
 B0/W35	Vykurovací výkon pri teplote nemrznúcej zmesi 0 °C a teplote na výstupe vykurovania 35 °C
 B0/W55	Vykurovací výkon pri teplote nemrznúcej zmesi 0 °C a teplote na výstupe vykurovania 55 °C
Volt	Sieťové napätie
Hz	Sieťová frekvencia
W	Príkon
IP	Trieda ochrany

Údaj na typovom štítku	Význam
	Údaj o likvidácii
	Čítanie návodu na obsluhu a inštaláciu

4.5 Označenie CE



Označením CE sa dokumentuje, že výrobky podľa typového štítku spĺňajú základné požiadavky príslušných smerníc. Vyhlásenie o zhode si môžete prezrieť u výrobcu.

5 Prevádzka

5.1 Koncept obsluhy



Obidve tlačidlá výberu majú funkciu Soft-key. To znamená, funkcia sa môže zmeniť.

Ľavé tlačidlo výberu :



- Prerušíte zmenu nastavenej hodnoty alebo aktivácia druhu prevádzky.
- Prejdete o jednu úroveň výberu v menu vyššie.

Pravé tlačidlo výberu :

- Potvrdíte nastavenú hodnotu alebo aktiváciu druhu prevádzky.
- Prejdete o jednu úroveň výberu v menu nižšie

Obidve tlačidlá výberu  +  súčasne:

- Dostanete sa do menu.

Tlačidlo so symbolom mínus  alebo plus :

- V menu prejdete medzi jednotlivými bodmi zoznamu s položkami dopredu alebo dozadu.
- Zvýšite, resp. znížite vybranú hodnotu nastavenia.

Displej zobrazí označenú úroveň výberu, nastavovaciu úroveň alebo označenú hodnotu bielym písmom na čiernom podklade. Blikajúca označená hodnota znamená, že chcete zmeniť hodnotu.

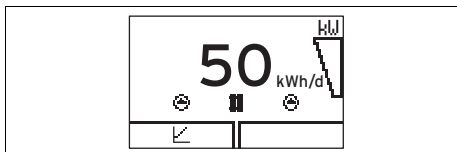
Zmenu nastavenia alebo čítanie hodnoty môžete kedykoľvek prerušiť tým, že stlačíte ľavé tlačidlo výberu.



Upozornenie

Ak nestlačíte žiadne tlačidlo dlhšie ako 15 minút, displej sa vráti späť do základného zobrazenia. Nepotvrdené zmeny sa potom nevezmú.

5.2 Obsluha základného zobrazenia



V normálnom prevádzkovom stave vidíte na displeji základné zobrazenie. Základné zobrazenie znázorňuje aktuálny stav zariadenia. Ak displej stmavol, po prvom stlačení tlačidla sa najskôr zapne osvetlenie. Pre iniciovanie funkcie musíte v takom prípade opätovne stlačiť tlačidlo.

Zo základného zobrazenia môžete priamo vyvolať zobrazenie zisku:

- 1x stlačte ľavé tlačidlo výberu: zobrazenie zisku vykurovacej prevádzky

Všetky ďalšie funkcie sú dostupné prostredníctvom menu.

Do základného zobrazenia sa vrátite tým, že:

- stlačíte ľavé tlačidlo výberu a tak opustíte úroveň výberu;
- viac ako 15 minút nestlačíte žiadne tlačidlo.

Nepotvrdené zmeny sa potom nevezmú.

Ak sa vyskytne poruchové hlásenie, potom sa zmení základné zobrazenie na zobrazenie krátkeho textu k poruchovému hláseniu.

Zo základného zobrazenia môžete priamo zmeniť a prečítať si tie najdôležitejšie nastavenia a informácie stlačením tlačidla výberu.

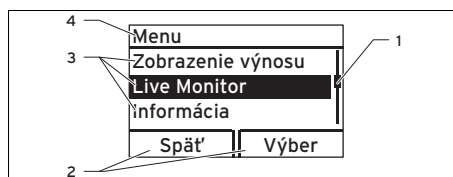
5.3 Úrovne obsluhy

Výrobok má dve úrovne obsluhy.

Úroveň obsluhy pre prevádzkovateľa zobrazuje najdôležitejšie informácie a ponúka možnosti nastavenia, ktoré nevyžadujú špeciálne predchádzajúce vedomosti.

Úroveň obsluhy pre servisných pracovníkov sa smie obsluhovať iba s odbornými znalosťami a je preto chránená kódom. Servisný pracovník tu môže nastavovať parametre špecifické pre systém.

5.4 Štruktúra menu



- | | | | |
|---|--|---|--------------------------------------|
| 1 | Posuvník (ak sú v zozname dostupné viac ako tri záznamy) | 3 | Položky zoznamu úrovne výberu |
| 2 | Aktuálne funkcie pravých a ľavých tlačidiel výberu (funkcie softvérovu naprogramovaných tlačidiel) | 4 | Aktuálna funkcia alebo úroveň výberu |

Digitálny informačný a analytický systém dodatočne disponuje tlačidlami výberu na priamu obsluhu zo základného zobrazenia prostredníctvom menu, ktoré má viacero (podradených) úrovní výberu.

5 Prevádzka

Cez úrovně výberu prejdete k úrovni na zobrazenie a nastavovanie, v ktorej si môžete prečítať alebo meniť nastavenia. Úrovně výberu majú štyri oblasti zobrazenia.



Upozornenie

Na začiatku pokynu k činnosti je k dispozícii údaj o ceste, ktorý uvádza, ako sa dostanete k tejto funkcii, napr. **Menu → Informácia → Kontaktné údaje**.

5.5 Zobrazenie výnosu







Zobrazenie energie výnosu z okolia ako kumulatívna hodnota pre časové úseky deň, mesiac a celkom sa odlišujú podľa prevádzkových režimov pre vykurovanie, ohrev teplej vody a chladenia.

Zobrazenie pracovného čísla pre časové úseky mesiac a celkom sa odlišujú podľa prevádzkových režimov pre vykurovanie a ohrev teplej vody. Pracovné číslo predstavuje pomer vytvoreného zdroja tepla k použitému prevádzkovému prúdu. Mesačné hodnoty sa môžu silno odlišovať, pretože sa napr. v lete prevádzkuje iba ohrev teplej vody. Na tento odhad majú vplyv mnohé faktory, napr. druh vykurovacieho systému (priama vykurovacia prevádzka = nízka teplota na výstupe alebo nepriama vykurovacia prevádzka prostredníctvom akumuláčného zásobníka = vysoká teplota na výstupe). Odchýlka môže preto byť až 20 %.

Pri pracovných číslach sa zaznamenáva iba príkon interných komponentov, nie príkon externých komponentov, ako napr. externých čerpadiel vykurovacieho okruhu, ventilov atď.

5.6 Nastavenie jazyka

Menu → Základné nastavenie → Jazyk

- Váš autorizovaný servisný pracovník by vám mal nastaviť želaný jazyk. Ak chcete zvoliť iný jazyk, môžete to urobiť takto:
 - ▶ Súčasne stlačte ľavé  a pravé tlačidlo výberu , aby ste sa dostali do úrovne pre servisných pracovníkov.
 - ▶ Trikrát stlačte tlačidlo „+“  a potvrdte to stlačením pravého tlačidla výberu .
 - ◀ Teraz sa nachádzate v úrovni „Základné nastavenie“.
 - ▶ Stláčajte tlačidlo „+“ , kým sa na displeji nezobrazí želaný jazyk a jazyk potvrdte stlačením pravého tlačidla výberu .

5.7 Zobrazenie funkcie Live Monitor (aktuálny stav zariadenia)



Menu → Live Monitor

- Pomocou funkcie Live Monitor si môžete zobrazit' aktuálny stav vášho zariadenia. Ak sa zmení stav zariadenia, potom sa automaticky aktualizuje zobrazenie.

5.8 Zobrazenie tlaku okruhu budovy

Menu → Live Monitor → Tlak v okruhu budovy

- Aktuálny plniaci tlak vykurovacieho systému si môžete nechať zobrazit' v digitálnom zobrazení.

5.9 Zobrazenie tlaku v okruhu okolia

Menu → Live Monitor → Tlak v okruhu okolia

- Môžete si nechať zobraziť aktuálny tlak v okruhu okolia (nemrznúca zmes alebo studničná voda podľa inštalácie).

5.10 Čítanie štatistiky prevádzky

Menu → Informácia → Prev. hod. vykur.

Menu → Informácia → Prev. hod. Teplá voda

Menu → Informácia → Prev. hod. chladenie

Menu → Informácia → Hod. prev. spolu

Kedykoľvek si môžete nechať zobraziť prevádzkové hodiny pre vykurovaciu prevádzku, prevádzku teplej vody, chladiacu prevádzku a celkovú prevádzku.

5.11 Zobrazenie kontaktných údajov

Menu → Informácia → Kontaktné údaje

- Ak váš servisný technik pri inštalácii uložil do pamäte svoje telefónne číslo, môžete si tieto údaje prečítať v časti **Kontaktné údaje**.

5.12 Zobrazenie sériového čísla a čísla výrobku

Menu → Informácia → Sériové číslo

- Zobrazí sa sériové číslo zariadenia.
- Číslo výrobku sa nachádza v druhom riadku sériového čísla.



Upozornenie

Sériové číslo nájdete aj na štítiku, ktorý sa nachádza za predným krytom na spodnej strane zariadenia v plastovej fľaši.

5.13 Nastavenie kontrastu displeja

Menu → Základné nastavenie → Kontrast displeja

- Pomocou tejto funkcie nastavíte kontrast displeja svojim potrebám.

5.14 Vyvolanie úrovne pre servisných pracovníkov



Pozor!

Nebezpečenstvo poškodenia neodbornou manipuláciou.

Neodborné nastavenia môžu viesť k vzniku škôd na vykurovacom zariadení.

- ▶ Nastavenia obsiahnuté v úrovni pre servisných pracovníkov vykonávajú iba vtedy, keď ste na tento úkon oprávnení.

Úroveň pre servisných pracovníkov je vyhradená pre servisných pracovníkov a chránená heslom proti nepovolnému prístupu, pretože neodborné nastavenia parametrov v tejto úrovni môžu viesť k poruchám funkcie a ku škodám na vykurovacom systéme.

5.15 Nastavenie požadovanej teploty na výstupe vo vykurovacej prevádzke v regulátore systému

Požadovaná teplota na výstupe sa automaticky zisťuje prostredníctvom regulátora systému (Potrebné informácie nájdete v návode na obsluhu k regulátoru systému).

6 Starostlivosť a údržba

6 Starostlivosť a údržba

6.1 Údržba

Predpokladom pre trvalú prevádzkyschopnosť a prevádzkovú bezpečnosť, spoľahlivosť a vysokú životnosť výrobku sú pravidelné ročné prehliadky a údržba servisným pracovníkom. V závislosti od výsledkov inšpekcie môže byť potrebná skoršia údržba.

6.1.1 Uzatvorenie zmluvy o inšpekčných a údržbových prácach

Vaillant odporúča uzatvoriť zmluvu o inšpekčných a údržbových prácach.

6.2 Dodržiavanie podmienok na miesto inštalácie

Miesto inštalácie musí byť suché a všeobecne bezpečné proti mrazu.

Dodatočne sa nesmú vykonávať žiadne stavebné zmeny, ktoré môžu mať za následok zmenšenie priestorového objemu alebo zmenu teploty na mieste inštalácie.

6.3 Ošetrovanie výrobku



Pozor!
Riziko vzniku hmotnej škody v dôsledku použitia nevhodného čistiaceho prostriedku!

- ▶ Nepoužívajte spreje, prostriedky na drhnutie, prostriedky na preplachovanie, čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel a chlóru.

- ▶ Kryt výrobku očistíte pomocou vlhkej handričky a nepatrného množstva mydla bez rozpúšťadiel.

6.4 Kontrola tlaku v systéme

- ▶ Plniaci tlak vykurovacieho systému kontrolujte po prvom uvedení do prevádzky a údržbe každý deň v trvaní jedného týždňa a potom polročne.

- Oblasť prevádzkového tlaku: $\geq 0,07 \text{ MPa}$ ($\geq 0,70 \text{ bar}$)

Plniaci tlak príliš nízky:

- ▶ Upovedomte svojho servisného pracovníka, aby doplnil vykurovaciu vodu a zvýšil plniaci tlak.

6.5 Kontrola plniaceho tlaku okruhu nemrznúcej zmesi

- ▶ Plniaci tlak okruhu nemrznúcej zmesi kontrolujte po prvom uvedení do prevádzky a údržbe každý deň počas jedného týždňa a potom polročne.

- Oblasť prevádzkového tlaku nemrznúcej zmesi: $0,15 \dots 0,20 \text{ MPa}$ ($1,50 \dots 2,00 \text{ bar}$)

Podmienky: Plniaci tlak príliš nízky:


- Upovedomte svojho servisného pracovníka, aby doplnil nemrznúcu zmes a zvýšil plniaci tlak.



Upozornenie

Ak plniaci tlak klesne pod $0,05 \text{ MPa}$ ($0,5 \text{ baru}$), potom sa tepelné čerpadlo automaticky vypne a zobrazí sa poruchové hlásenie.

6.6 Čítanie hlásení o údržbe

Keď sa na displeji zobrazí symbol , je potrebné vykonať údržbu výrobku. Výrobok sa nachádza v chybovom režime, pracuje však ďalej.

- ▶ Obráťte sa na servisného pracovníka.

7 Odstránenie porúch

7.1 Poruchové hlásenie

Porucha 01/3	
514	
Porucha snímača: tepl. na vstupe kompresora	
Späť	Vymazať

Poruchové hlásenia majú prednosť pred všetkými ostatnými zobrazeniami. Ak sa v tepelnom čerpadle vyskytne chyba, potom sa na displeji zobrazí namiesto základného zobrazenia kód poruchy.

Príklad F.514: „Porucha snímača: tepl. na vstupe kompresora“.

Ak sa vyskytne viacero chýb súčasne, potom sa na displeji zobrazujú príslušné poruchové hlásenia striedavo vždy na dve sekundy.



Pozor!

Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku neodborného odstraňovania porúch

Pri svojvoľnom odstraňovaní porúch sa môže systém tepelného čerpadla poškodiť.

- ▶ Tlačidlo zrušenia poruchy nestlačte viackrát.
- ▶ V takom prípade kontaktujte vášho servisného pracovníka alebo zákaznícky servis výrobného závodu.
- ▶ Upovedomte svojho servisného pracovníka, ak sa vyskytnú poruchy, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu.
- ▶ Príčinu poruchy dajte odstrániť vášmu servisnému pracovníkovi Vaillant.

- ▶ Ak vaše tepelné čerpadlo zobrazuje poruchové hlásenie, potom sa obráťte na vášho autorizovaného servisného pracovníka.

7.2 Vyhľadávanie chýb

7.2.1 Funkcia Reset

Systém tepelného čerpadla disponuje samočinnou funkciou Reset, to znamená, že systém tepelného čerpadla sa sám vráti späť do svojho východiskového stavu, pokiaľ nie je prítomná žiadna porucha systému tepelného čerpadla.

7.2.2 Význam kódov stavu

Kódy stavov vám poskytujú informácie o aktuálnom prevádzkovom stave vášho výrobku.

Pri súčasnom výskyte viacerých prevádzkových stavov sa za sebou striedavo zobrazujú existujúce kódy stavu.

8 Vyradenie z prevádzky

8.1 Vypnutie výrobku

8.1.1 Odpojenie výrobku od elektrickej siete

- ▶ Zástrčku výrobku vytiahnite zo zásuvky s ochranným kontaktom.



Upozornenie

Pri opätovnom rozbehu po výpadku napätia alebo po vypnutí napájania elektrickým napätím sa prostredníctvom prijímača DCF automaticky nanovo nastaví aktuálny dátum a aktuálny čas, resp. pri chýbajúcom signáli DCF musíte tieto hodnoty nanovo nastaviť sami.

9 Recyklácia a likvidácia

8.1.2 Ochrana výrobku pred mrazom

- ▶ Dodržiavajte požiadavky na miesto inštalácie výrobku (→ strana 16).

8.2 Konečné vyradenie z prevádzky

- ▶ Výrobok nechajte definitívne vyradiť z prevádzky vášmu autorizovanému servisnému pracovníkovi.

9 Recyklácia a likvidácia

9.1 Recyklácia a likvidácia

- ▶ Likvidáciu obalu prenechajte, prosím, servisnému pracovníkovi, ktorý zariadenie inštaloval.



Ak je výrobok označený týmto symbolom:

- ▶ Výrobok v tomto prípade nelikvidujte prostredníctvom domového odpadu.
- ▶ Výrobok namiesto toho odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektrické alebo elektronické prístroje a zariadenia.



Ak výrobok obsahuje batérie, ktoré sú označené týmto symbolom, potom batérie obsahujú substancie škodlivé pre zdravie a životné prostredie.

- ▶ Batérie v tomto prípade zlikvidujte na zbernom mieste pre batérie.

9.1.1 Likvidácia nemrznúcej zmesi

Výrobok je naplnený nemrznúcou zmesou etylénglykolom. Táto je zdraviu škodlivá.

- ▶ Nemrznúcu zmes nechajte zlikvidovať iba kvalifikovanému servisnému pracovníkovi.

9.1.2 Likvidácia chladiva

Výrobok je naplnený chladivom R 410 A.

- ▶ Chladivo nechajte zlikvidovať iba kvalifikovanému servisnému pracovníkovi.

10 Záruka a zákaznícky servis

10.1 Záruka

Platnosť: Slovensko

Na všetky dodávané výrobky poskytujeme záruku 36 mesiacov odo dňa uvedenia do prevádzky, maximálne 42 mesiacov odo dňa predaja konečnému užívateľovi. Predpoklady uznania záruky sú jasne definované v záručnom liste, ktorý sa pridáva ku kotlu a zákazník musí byť o záručných podmienkach pri kúpe oboznámený.

Kotol musí byť spustený servisným technikom, ktorý ma osvedčenie na základe absolvovaného školenia. Informácie na tel.čísle: 0850 211711 alebo na www.vaillant.sk

10.2 Zákaznícky servis

Platnosť: Slovensko

Služby zákazníkom sú poskytované po celom Slovensku. Zoznam servisných partnerov je uvedený na internetovej stránke www.vaillant.sk.

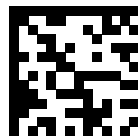
Zákaznícka linka: +4 21 34 6966-128

Príloha A Prehľad úrovni obsluhy

Nastavovacia úroveň	Hodnoty		Jednotka	Veľkosť kroku, výber	Výrobné nastavenie	Nastavenie
	min.	max.				
Zobrazenie výnosu →						
Kúrenie	aktuálna hodnota		kWh			
Teplá voda	aktuálna hodnota		kWh			
Live Monitor →						
Aktuálne stavové hlásenia	aktuálna hodnota					
Okruh budovy: tlak	aktuálna hodnota		bar			
Okruh okolia tlak	aktuálna hodnota		bar			
Oneskorenie zapnutia	aktuálna hodnota		min			
Pož. tepl. na výstupe	aktuálna hodnota		°C			
aktuálna teplota na výstupe	aktuálna hodnota		°C			
Energetický integrál	aktuálna hodnota		°min			
Okruh okolia vstupná teplota	aktuálna hodnota		°C			
Okruh okolia výstupná teplota	aktuálna hodnota		°C			
chladiaci výkon	aktuálna hodnota		kW			
Elektrický príkon	aktuálna hodnota		kW			
Informácia →						
Kontaktné údaje	Telefónne číslo					
Sériové číslo	permanentná hodnota					
Prev. hod. celkom	aktuálna hodnota		hod			
Prev. hod. vykुर.	aktuálna hodnota		hod			
Prev. hod. teplá voda	aktuálna hodnota		hod			

Príloha

Nastavovacia úroveň	Hodnoty		Jed-notka	Veľkosť kroku, výber	Výrobné nastavenie	Nasta-venie
	min.	max.				
Prev. hod. chladenie	aktuálna hod-nota		hod			
Základné nastavenie →						
Jazyk	aktuálny jazyk			01 Deutsch 02 English 03 Français 06 Nederlands 16 Norsk 18 Čeština 20 Slovenčina 27 Suomi	02 English	
Kontrast displeja	aktuálna hod-nota			1		
Resety → Žiadne podbody nie sú k dispozícii						



0020257200_00

0020257200_00 ■ 30.05.2017

Dodávateľ

Vaillant Group Slovakia, s.r.o.

Pplk. Pl'ušť'a 45 ■ Skalica ■ 909 01

Tel +4 21 34 6966-101 ■ Fax +4 21 34 6966-111

Zákaznícka linka +4 21 34 6966-128

www.vaillant.sk

© Tieto návody alebo časti z nich sú chránené autorským právom a smú sa rozmnožovať alebo rozširovať iba s písomným súhlasom výrobcu.
Technické zmeny vyhradené.